

Он-лайн библиотека: лингвистический аспект

Online libraries: The linguistic aspect

Он-лайн бібліотека: лінгвістичний аспект

Т. Л. Зенкова

Читинская государственная медицинская академия,

Чита, Россия

Tatyana Zenkova

Chita State Medical library,

Chita, Russia

Т. Л. Зенкова

Читинська державна медична академія,

Чита, Росія

В статье освещается востребованность в англоязычных электронных ресурсах среди студентов медиков второго и третьего курсов. Оказывается, что только среди студентов, занимающихся научной деятельностью, данные ресурсы востребованы и актуальны. Большинство студентов указывают на недостаточное знание английского языка при работе с зарубежными электронными ресурсами.

Ключевые слова: англоязычные электронные ресурсы, английский язык, студенты, научная библиотека.

The demand for the English-language electronic resources of 2-nd and 3-d year medical students is examined. However, these resources prove relevant only to the students involved in research projects, while other students point to poor knowledge of English which prevents them from using foreign electronic resources efficiently.

Keywords: English-language electronic resources, English language, students, research library.

У статті висвітлено затребуваність англomовних електронних ресурсів серед студентів медиків другого і третього курсів. Виявляється, що лише серед студентів, які проводять наукову діяльність, ці ресурси є затребуваними та актуальними. Більшість студентів зазначають недостатнє знання англійської мови під час роботи із зарубіжними електронними ресурсами.

Ключові слова: англomовні електронні ресурси, англійська мова, студенти, наукова бібліотека.

В современный век глобального информационного пространства традиционные библиотеки становятся в меньшей степени востребованными. Все больше читателей используют Интернет для поиска необходимой информации. Что касается вузовских библиотек, то учебная литература все еще пользуется спросом и заказ учебной и научной литературы на бумажных носителях в библиотеках вуза обязателен. Наряду с закупкой учебников на бумажных носителях идет подписка и на электронные учебники в основном с правом доступа в течение года. Также распространена и подписка на электронные ресурсы на английском языке.

Так, целью нашего исследования было изучение востребованности в зарубежных электронных ресурсах студентов медиков второго и третьего курсов. Было опрошено четыреста студентов методом анкетирования.

В первую очередь нас интересовал вопрос посещаемости библиотеки. В результате получили следующие выводы: 41,5±2,4% студентов посещают научную библиотеку ЧГМА раз в год. По нашему мнению лишь для того, чтобы сдать использованную учебную литературу и взять новую на следующий академический год. 30±2,29% респондентов ответили, что практически раз в месяц они обязательно посещают библиотеку. Эта часть студентов, которые ответственно относятся к занятиям с привлечением дополнительного материала. И 8,7±1,4% студентов посещают библиотеку раз в неделю. Этот контингент студентов, на наш взгляд, занимается активно научно-исследовательской деятельностью и отслеживает все новые издания, включая электронные, поступающие в библиотеку по своей научной тематике.

Из всего количества опрошенных студентов лишь 19,2±2% респондентов используют электронные ресурсы научной библиотеки ЧГМА. А 31±2,3% студентов вообще не пользуются Интернет ресурсами. Остальной процент респондентов дали различные ответы.

Что же касается электронных ресурсов на английском языке, то лишь $7\pm 1,3\%$ респондентов используют их при обучении. А $72,5\pm 2,2\%$ опрошенных студентов вообще не пользуются материалами на английском языке во время обучения в вузе. Приблизительно такой же процент опрошенных $77,5\pm 2\%$ не используют аудио и видео материалы на английском языке и лишь $6,5\pm 1,25\%$ респондентов пользуются ими для подготовки презентаций в рамках своей научно-исследовательской деятельности. При ответе на вопрос: «На каком языке Вы предпочитаете просматривать электронные материалы?» $20,2\pm 2\%$ студентов предпочитают пользоваться электронными ресурсами на английском языке, считая их более информативными и предоставляющими самую новейшую информацию. $46,2\pm 2,5\%$ респондентов считают, что на русском языке можно получить больше актуальной информации, чем на английском языке. Это обусловлено, на наш взгляд, языковым барьером, а также страхом непонимания или упущения детальной и очень важной информации, которая осваивается на английском языке. И $29\pm 2\%$ студентов полагают, что как на русском, так и на английском языке в равном объеме представлена современная и актуальная информация по медицине.

Так, $57,5\pm 2,5\%$ опрошенных студентов чувствуют дефицит в знаниях английского языка при просмотре необходимой и важной информации, представленной в электронном формате в научной библиотеке ЧГМА. $27,8\pm 2,2\%$ респондентов при переводе актуальной информации с английского языка на русский всегда пользуются он-лайн переводчиком для более лучшего восприятия информации. А $43,8\pm 2,48\%$ опрошенных студентов пользуются переводчиком крайне редко. И $68,2\pm 2,3\%$ студентов все же желают улучшить свои знания английского языка.

Основными причинами неиспользования англоязычных зарубежных электронных источников, как было выявлено, являются недостаточное владение английским языком и отсутствие времени.

Данное исследование наталкивает на размышления о том, что все же, в большей степени, англоязычные электронные ресурсы востребованы студентами, которые задействованы в научно-исследовательской деятельности. Поэтому, продвижение англоязычных электронных ресурсов следует проводить среди аспирантов, ученых и студентов, занимающихся в различных научно-исследовательских кружках вуза. А знания английского языка в области научных изысканий следует усилить, организовав факультативные либо элективные курсы, направленные на практическое использование данных ресурсов студентами в рамках образовательных программ по английскому языку. На библиотечных занятиях по «Основам информационной культуры», следует уделить особое внимание использованию данных ресурсов и применению их в учебной и научной деятельности.